BISERICA ROMÂNĂ UNITĂ CU ROMA GRECO-CATOLICĂ

BUNAVESTIRE ✠ ANNUNCIATION

BYZANTINE ROMANIAN CATHOLIC MISSION – TORONTO, CANADA

78 Clifton Road, Toronto, ON, M4T 2G2
tel: 416 443 8796 www.bunavestire.org

Duminica / Sundays:

Sf. Spovedanie – **12:00 pm** – *Reconciliation*
Sf. Rozar – **12:00 pm** – *Holy Rozary*
Sfânta Liturghie* - 12:30 pm - *Divine Liturgy

Duminica dinaintea Botezului Domnului.
Sunday before Theophany

3 Ianuarie / January 2021, Glas / Tone 6

La Antifonul 3: **C**eea ce, în chip negrăit, în cele de apoi ai conceput şi ai născut pe Ziditorul tău, Fecioară, mântuieşte pe cei ce te măresc pe tine!

Tropar (28): **Puterile îngereşti la mormântul tău, şi ostaşii au amorţit; şi sta Maria la mormânt, căutând preacurat trupul tău; prădat-ai iadul nefiind ispitit de dânsul; întâmpinat-ai pe Fecioara, dăruind viaţă. Cel ce ai înviat din morţi, Doamne, mărire ţie.**

***M**ărire Tatălui şi Fiului şi Spiritului Sfânt şi acum şi pururea şi în vecii vecilor. Amin.*

Condac: **C**u palma cea începătoare de viaţă, pe toţi cei morţi din adâncurile cele întunecoase înviindu-i dătătorule de viaţă Hristos Dumnezeu, înviere a dăruit neamului omenesc; că este Mântuitorul tuturor, înviere şi viaţă şi Dumnezeu a toate.

At 3rd Antiphon: **O** Virgin, who ineffably conceived in the latter days and gave birth to your Creator: Save those who magnify you!

Troparion: **A**ngelic hosts were above Your tomb, and they that guarded You became as dead. And Mary stood by the grave seeking Your immaculate body. You did despoil Hades and were not tempted by it. You did meet the Virgin and did grant us life. O You Who did rise from the dead, O Lord, glory be to You.

***G**lory be to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit now, and always, and forever and ever. Amen.*

Kontakion: **H**aving by His life bestowing hand raised up all the dead out of the dark abysses, Christ God, the Giver of life, has bestowed the Resurrection upon the fallen human race; for He is the Savior of all, the Resurrection, and the Life, and the God of all.

Prochimen: **M**ântuieşte, Doamne, poporul Tău şi binecuvintează moştenirea Ta! *(Ps. 27, 12)*
Stih: **C**ătre Tine, Doamne, am strigat; Dumnezeul meu ia aminte! (*Ps. 27, 1)*

Apostol: **D**in epistola a doua către Timotei a Sfântului Apostol Pavel citire. *(4,5-8)*

Fiule Timotei fii treaz în toate, suferă răul, fă lucru de evanghelist, slujba ta fă-o deplin! Că eu de-acum mă jertfesc şi vremea despărţirii mele s-a apropiat. Lupta cea bună m-am luptat, călătoria am săvârşit, credinţa am păzit. De acum mi s-a gătit cununa dreptăţii, pe care Domnul îmi va da-o în ziua aceea, El, Dreptul Judecător, şi nu numai mie, ci şi tuturor celor ce au iubit arătarea Lui.

Evanghelia: ***Marcu 1,1-8***

Începutul Evangheliei lui Iisus Hristos, Fiul lui Dumnezeu, Precum este scris în proorocie *(la Maleahi)* şi Isaia: "Iată Eu trimit îngerul Meu înaintea feţei Tale, care va pregăti calea Ta. Glasul celui ce strigă în pustie: Gătiţi calea Domnului, drepte faceţi cărările Lui". Ioan boteza în pustie, propovăduind botezul pocăinţei întru iertarea păcatelor. Şi ieşeau la el tot ţinutul Iudeii şi toţi cei din Ierusalim şi se botezau de către el, în râul Iordan, mărturisindu-şi păcatele. Şi Ioan era îmbrăcat în haină de păr de cămilă, avea cingătoare de piele împrejurul mijlocului şi mânca lăcuste şi miere sălbatică. Şi propovăduia, zicând: Vine în urma mea Cel ce este mai tare decât mine, Căruia nu sunt vrednic, plecându-mă, să-I dezleg cureaua încălţămintelor. Eu v-am botezat pe voi cu apă, El însă vă va boteza cu Spirit Sfânt.

Prokimenon: **S**ave your people, O Lord and bless your heritage! *(Ps. 28, 9)*
Verse: **T**o you, O Lord, I cry, my rock; do not be deaf to me! (*Ps. 28, 1)*

Epistle: **A** reading from the Second Epistle of the Holy Apostle Paul to Timothy *(4,5-8)*

Timothy, my son: you must keep steady all the time; put up with suffering; do the work of preaching the gospel; fulfil the service asked of you. As for me, my life is already being poured away as a libation, and the time has come for me to depart. I have fought the good fight to the end; I have run the race to the finish; I have kept the faith; all there is to come for me now is the crown of uprightness which the Lord, the upright judge, will give to me on that Day; and not only to me but to all those who have longed for his appearing.

Gospel: ***Mark 1,1-8***

The beginning of the gospel about Jesus Christ, the Son of God. It is written in the prophet Isaiah: Look, I am going to send my messenger in front of you to prepare your way before you. A voice of one that cries in the desert: Prepare a way for the Lord, make his paths straight. John the Baptist was in the desert, proclaiming a baptism of repentance for the forgiveness of sins. All Judaea and all the people of Jerusalem made their way to him, and as they were baptised by him in the river Jordan they confessed their sins. John wore a garment of camel-skin, and he lived on locusts and wild honey. In the course of his preaching he said, "After me is coming someone who is more powerful than me, and I am not fit to kneel down and undo the strap of his sandals. I have baptised you with water, but he will baptise you with the Holy Spirit."

Priceasna: (69) **C**inei tale celei de taină, astăzi, Fiule al lui Dumnezeu, părtaş primeşte-mă, că nu voi spune duşmanilor tăi taina ta, nici sărutare-ţi voi da, ca şi Iuda, ci ca tâlharul mărturisesc ţie: Pomeneşte-mă, Doamne, întru împărăţia ta.

Communion Hymn: **O** Son of God, receive me today as a partaker at your mystical banquet: for I will not tell your enemies your secrets, nor will I kiss you as did Judas: but like the thief do I confess to you: Remember me, O Lord, in your kingdom.

75. Ruga Păcătoşilor

Isuse prea îndurător,
La tine toţi venim
Primeşte-ne îngenuncheaţi,
Iertarea ţi-o cerşim

Refren: Isuse bune, ascultă ruga,
Celor ce au greşit, Isuse preaiubit.

Ca şi călăii pe calvar
Greşind te-am răstignit
Dar tu eşti bun, eşti Dumnezeu
Iertare, am greşit!

Şi zi de zi Te supărăm
Mergând pe alte căi
Greşind prea mult la orice pas
Suntem atât de răi.

Căiţi la tine ne grăbim
Ca fiul rătăcit
De care însuţi ai vorbit
Iertare, am greşit!

Smeriţi, cu fruntea la pământ
Mereu ne vom ruga
Primeşte-ne printre ai tăi
Şi du-ne-n casa ta!

Creştinilor, noi astăzi

Creştinilor, noi astăzi un praznic mare-avem,
Ca să-L putem cunoaşte, veniţi la Viflaim.

Că a născut în lume pe cel ce-L aşteptăm,
Maria, Maica Sfântă, veniţi ca să-L vedem.

Pe paie, între vite, Isus este străin,
Să-I ducem şi noi daruri, veniţi la Viflaim.

Să mergem cu păstorii şi să îl preamărim
Căci pentru noi El s-a născut, veniţi la Viflaim.

Creştinilor, noi astăzi de grabă s-alergăm,
Spre-a noastră mântuire, veniţi la Viflaim.

În Iordan botezându-te tu, Doamne, închinarea Treimii s-a arătat: că glasul Părintelui a mărturisit ţie, Fiu iubit pe tine numindu-te, şi Spiritul în chip de porumb a adeverit întărirea Cuvântului. Cel ce te-ai arătat, Hristoase Dumnezeule, şi lumea ai luminat, mărire ţie.

Aratarea - Botezul Domnului Nostru Isus Hristos (Boboteaza)

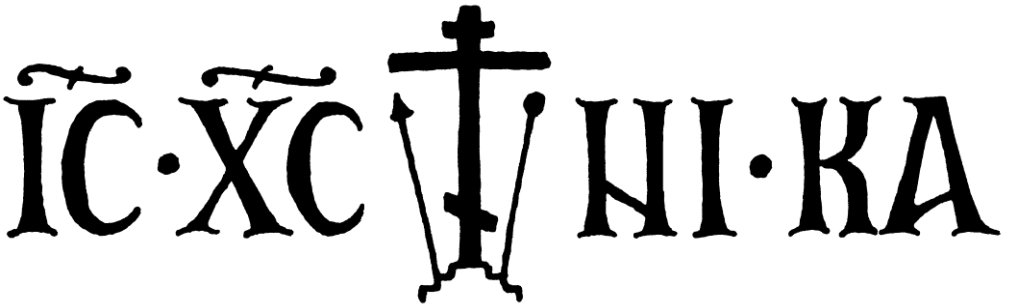
Marea sarbatoare a Aratarii Domnului pomeneste Botezul Mantuitorului Nostru Isus Hristos in raul Iordan de catre Sfantul Ioan Botezatorul. Sfintirea cea Mare a Apei de Boboteaza (sau duminica dinainte) impreuna cu binecuvantarea anuala a caselor sunt celebrari importante ale Bisericii ce amintesc de coborarea sfintitoare a Domnului la Iordan.

Apa Sfintita *(Aghiasma)* - Este folosita in primul rand la Botez, la sfintirea Bisericilor, a vestmintelor sau a obiectelor de cult; la binecuvantarea icoanelor, la binecuvantarea caselor si familiilor, ca semn de Binecuvantare a lui Dumnezeu daruita credinciosilor sai, spre sanatate sufleteasca si trupeasca si spre aparare împotriva influenţei celui rău.

"Sfintirea cea Mare a Apei" de Boboteaza (sau duminica dinainte) este o celebrare speciala a Bisericii, unica in timpul unui an liturgic cand preotii impreuna cu intreaga comunitate se roaga pentru venirea Sfantului Spirit si sfintirea apei. Randuiala sfintirii apei cu alte ocazii in timpul anului liturgic poarta numele de "Sfintirea Mica a Apei". Este un obicei laudabil ca apa sfintita la Boboteaza sa fie luata acasa de catre credinciosi si sa fie pastrata cu respectul cuvenit intr-un loc potrivit, in apropierea unei icoane sau a locului obisnuit de rugaciune din casa si sa fie folosita la nevoie. Este necesar ca recipientul in care se pune apa sfintita sa fie curat si sa aiba un semn (eticheta) spre a-l deosebi de alte recipiente.

Apa Sfintita poate sa fie folosita de catre credinciosi in momente de incercare sau alteori cand considera de cuviinta: stropind in casa pentru a cere ajutorul si ocrotirea lui Dumnezeu pentru casa si cei ce locuiesc in ea, se pot bea cativa stropi pentru intarirea si vindecarea unui bolnav sau in vreme de ispita, etc. Ea trebuie folosita cu credinta in puterea sfintitoare si aparatoare a lui Dumnezeu, evitand categoric orice fel de superstitie ori practici „aducatoare de noroc". Apa Sfintita nu trebuie sa fie bauta in locul apei obisnuite si nici risipita in vreun fel.

Se obisnuieste ca in fiecare an Apa Sfintita ce e tinuta acasa sa fie innoita la Boboteaza. Apa din anul anterior nu trebuie aruncata oriunde, ci sa o varsam în loc neumblat si curat, de exemplu la flori.

Va dorim un An Nou binecuvantat cu haruri multe!

Pr. Ionel Maier & Pr Emil Jude